



HÃY DỪNG PHÂN TRÒ HIỆU "CON CÁ" THÌ HUÊ LỢI TẶNG BỘI PHẦN



CUỘC THƯƠNG 300\$ và trả lại 5 phần trăm

Trong năm 1930 này, qui nghĩ có đất may hay là may công ở bên ngoài được trả lại 5 phần 100 (\$100) Nghĩa là 100\$00 sẽ trả lại 5\$00. 10\$ sẽ trả lại 5\$00 và qui nghĩ còn được dự cuộc thương 300\$00 nữa.

Chúng tôi làm 2 việc hao tốn lớn là để đôn đôn qui nghĩ đã chiểu có đến bốn hiệu lấy lâu cho tới mới đặng phát đạt thanh vượng như ngày nay. Vậy chúng tôi mới qui nghĩ lúc thừa lương đến tiền chơi cho biết, bốn hiệu sẵn có người tiếp trước luôn luôn, hay là qui nghĩ có cần dùng may đồ Tây và đồ Annam thì cũng có làm, nỉ, tussor và hàng lụa Langsa, Anglaise, Bombay đủ màu rất đẹp.

Còn như qui nghĩ ở xa muốn cần dùng may gấp xin kêu Téléphone 982 hay là đánh giấy thép Adr. Telég. Augra edicte, Saigon thì bốn hiệu may lập tức liền trong hai ngày sẽ được làm.



Cần dùng thêm 5 người thợ đàn là mần khuy nút do non
Tiệm may: Augrandche Xuân-Viên
44 Rue Amiral-Courbet, 44 - SAIGON
Téléphone 982

VIỆC THẾ GIỚI

TRUNG-HOÀ

Điểm-tích Sơn hạ chiến lịnh

Điểm-tích-Sơn sai Vạn-tuyên-Tái, Thạch-hữu-Tam và Tô-lương-Thành đem 3 bộ quân mà đánh gấp tới Quân của Vạn-tuyên-Tái đã kéo đến Qui-Dức, còn quân tiền-phong của Thạch-hữu-Tam thì đã kéo đến Hậu-thành, Hai đạo quân ấy chính đương trở hoặc cách tấn-công.

Chánh-phủ Trung-ương sai Văn-nam đánh phái Quê

Chánh-phủ Trung-ương đánh giầy thiệp sai chánh-phủ Văn-Nam đem binh đi dẹp phái Quê tức là phái Quảng-tây và Trương Phát-khuyết. Chủ-tịch chánh phủ Văn-Nam là Long-Vân điện xin chánh-phủ Trung-ương cấp cho quân hưởng. Chánh-phủ Trung-ương lập tức phát cho 3 vạn và chánh-phủ Quảng-Đông phát thêm cho 20 vạn, giao cho Lưu-phái-Truyền đem qua Văn-Nam cho Long-Vân, Long-Vân liền hội hết các tướng-sĩ lại, thương nghị cách tấn binh, định đi ngã Phú-châu vào (tính) Quê.

Việc giành địa-bản của Hàn-phục-Cử và Trần-diệu-Nguyên vẫn chưa giải quyết

Hàn-phục-Cử và Trần-diệu-Nguyên vẫn đương giành địa-bản với nhau, Hả-diệu-Tô vàng mạng Trương-giới-Thạch qua điều đình nhưng còn chưa giải quyết. Hiện giờ quân của Hàn thì đóng quân ở Duyên-châu, còn quân của Trần thì đóng một tây-bắc tỉnh Lữ.

HÔNG-MAO

Kính-khi-cầu Zeppelin bay qua mây nước châu Âu

Londres, 27 Avril. — Hồi 4 giờ rưỡi, chiếc cầu Zeppelin bay mới rời, chiều bữa thứ bảy mới rời,

chiếc kính-khi cầu Zeppelin của Đức, đã bay trên kinh-thành Londres trên Hồng-mao, bay với chỉ có 60 thước.

Nhơn đến hoan-hộ dữ lắm.

Sau đó, có một chiếc kính-khi cầu Hồng-mao dẫn đường, Zeppelin bay về Gardington, 6 giờ chiều tới nơi. Zeppelin bay ngang Paris hồi trưa, lúc ấy xe cộ và người đi đường đều ngừng lại để coi, nhiều người leo cằn lên mái nhà nữa.

Chiếc bay này rất là bình yên, ba giờ chiều thì tới bờ biển Hồng-mao.

Khi tới Londres, thì Zeppelin bay quanh ở sân To-nit mà người Đức và Hồng-mao đang tranh tài với nhau; lại bay ngang qua sân banh ở Wembley nữa.

Londres, 28 Avril.—Zeppelin đã bay qua Y-pha-nho, Phiáp, Hồng-mao và ghé xuống Gardington để rước hành-khách.

Ngày chúa-nhật trở về tỉnh Friedrichshafen bên Đức, tức là chỗ gốc của Zeppelin ở đó.

ĐỨC

Hundertmark chết một cách ghê-gớm

Có tin ở Dusseldorf, (Đức-quốc) ngày 20 Avril đánh qua cho hay phi-công Hundertmark, là một tay cho máy bay nhào lộn đại tài trước nay ai ai cũng nghe danh biết tiếng thì ngày hôm nay lại phải chết một cách rất ghê-gớm.

Sở là hôm bữa ấy Hundertmark muốn thử cách ở trên máy bay này chuyên qua máy bay khác, mà hai cái cũng bay trên trời. Hồi cho Hundertmark bữa ấy bước hụt cái nút đầu thang dây rồi té nhào, kó bị mấy sợi dây chằng nó quấn cứng vào mình giờ ra không được, thành ra anh ta phải tồn tên nửa lừng, ở dưới đất thiên-hạ thấy lấy làm thương hại, nhưng biết làm sao? Có người nghĩ ra, lật đặt chạy đi lấy lưới dăng ở dưới đất rồi kêu bảo Hundertmark buông tay cho rơi vào lưới ấy, nhưng anh ta sợ không nỡ buông tay dây chằng nó chịu được? Hundertmark phải chịu tồn tên nửa lừng trời 45 phút anh phi-công cầm tay lái máy bay muốn phụng lỵ với Hundertmark mà gỡ mấy sợi dây báo đời ấy song gỡ cũng không được, từng thế phải chờ đợi chờ đợi chờ đợi một cách nhè nhàn. Tuy vậy Hundertmark cũng bị thương tích nặng lắm. Chờ vào nhà thương anh ta lần lộn rên tiết vô cùng, qua một giờ sau thì chết. Tội nghiệp thay!

Giã gạo

LƯA		
(Giá ngày 20 Avril. Dem tới nhà máy Cholom, kể cả bao)		
MỠI TÁ 68 K.	MỠI 100K.	
Vinhlong	6.05	8.37
Gocong	5.80	8.53
Hai-xau	5.75	8.16
Haclieu	5.75	8.40
Chau-độc		
— Trắng	5.70	8.38
— Đỏ	5.40	7.91
Caomien		
— Trắng	5.65	8.31
— Đỏ		

DỪA KHÔ

Giá mỗi 100 kilogr từ 17.500 tới 18.500

GẠO		
(Giá ngày 20 Avril 1930. Dem tới bến tàu, không kể thuế xuất-cảng; tỉnh cũ bao)		
MỠI TÁ 60K.700	MỠI 100K.	
Gạo số 1. 1.5m 25.1...	8.25	13.59
Số 2. 1.5m 40.1...	7.90	13.02
Số 2. 1.5m 50. 55.1...	7.60	12.63
Tám số 1 và số 2 trộn với nhau	7.42	12.22
Tám số 3	6.82	11.23
Số 4	5.80	9.56

BÁP

Thứ trắng 2.60 4.28
Thứ thường 1.35 2.23

Thứ trắng 100 kilogr từ 6.30 tới 6.50. Thứ đỏ 100 kilogr từ 6.80 tới 7.10

Tàu Tới

Ở Pháp lại:
Cap Tourane... 10 Mai
Lt. de la Tour... 8 Mai
P. Benoit... 14 Mai
G. Metzinger... 20 Avril
André Lebon... 13 Mai
Lieutenant de la tour... 8 Mai

Tàu Đi

Sang Pháp:
Angers... 23 Mai
Kouangsi... 3 Mai
Cap Varella... 3 Mai
Ra Trung-Bắc-Kỳ:
Claude Chappe... 1 Mai
Amboise... 29 Avril
Lincol... 25 Avril
Lt. de la Tour... 12 Mai
Cap Tourane... 16 Mai
Sang Tàu và Nhật:
G. Metzinger... 3 Mai
P. Benoit... 16 Mai

Giá bạc

10 f. 00

VỎ XE DUNLOP
dễ dùng vào

XE HƠI-XE KÉO-XE MÁY

Có bán tại

Saigon: Pellerin Comptoir 68 Pellerin Telephone: 375

Cholon: Comptoir Cholonnois 86 Tổng đốc Phương Telephone: 217

Trương-vân-Cám
Đại-lý cho vỏ xe DUNLOP

Depôt ở

Cholon, Select accessoires
Mỹtho, M. Hà-phẩm-Chất
Vinhlong, M. Lê-ngọc-Chân.
Saalec, Mme Nguyễn-thị-Mỹ.
Cantho, Mme Trần-thị-Đông.

Haclieu, M. Phạm-vân-Dương
Travinh, M. Nguyễn-Bửu
Langhgia, M. Nhan-kim-Thuy
Longxuyen, M. Đặng-ng-? hu.
Thudaumot, M. Tr-vàng-Quoi
Gocong, M. Nguyễn-vân-Dây

CÁC BẠN NỮ-LƯU

Muôn cho được mịn-màng hồng-nhuận
Hãy dùng phần Nột-Hóa

TRƯỜNG-XUÂN-PHÂN

Phần này làm ra cho các bà Công-phi Nữ-nữ trong Nội-cung đồng. Mỗi thorn (v-nhiên, tốt nước da, trẻ tuyệt được tân-phang, trắng cá, thơm-lim, mịn đẹp, da nám v. v.

Đón bà, đón ông, con nít dùng được cả, vô hại.

Phần có ba màu: TRẮNG, ĐÀ-NGUYÊN, HƯƠNG-LỢT.

Giá bán mỗi hộp 0 \$ 50

At mua sả, mua lẻ, xin gởi thơ và Mandat cho:

Mme D'NG-THY-HOÀI
38, Rue de Reims - Etage, Saigon.

Có gởi bán khắp nơi.
Phải nài cho được thẻ phần chính hiệu của Madame Đặng-thị-Hoài chế tạo, sự mua theo giá, đồng vô ích.

MỸ-THÀNH
GRAVURE-CORDONNERIE
83, Boulevard Charner
SAIGON

Chuyên môn khắc dấu đồng dấu cao-sau, đồng đồng bằng đá cẩm thạch đồ mỹ.

Đồng giày tây giày da theo kiểu kim-thời.

Nân các kiểu nón bằng liège và có thợ sửa nón.

Làm mau và tốt giá rẻ.

Ảnh cáo

Có cừ trăm bán Việt-Nam Công-Ty
tại Hội Thập-bào-hiêm xe hơi
Mười, kinh Năm-hạt, Mỹtho

Hội danh số vốn 200.000 \$

Hội quán ở số 54-56 đường Pellerin. — Saigon

Dây thép tác: ASSURANA.
Dây thép nối: 748

1. Bảo kê xe giá rẻ hơn hết
2. Khi rùi ro bồi thường mau lắm

ASSURANCE OVERSEA
N° 72 rue Pellerin — SAIGON
Téléphone: N° 988

BẢO KÊ Xe hơi
Nhơn mạng
Nhà cửa vãn vãn

Quản-lý: Jacques LE-VÂN-ĐỨC
và J. NGUYỄN-TRUNG-VINH.

TISSAGE DE SOIERIES ET TEINTURERIE
Pierre LÊ-PHIAT-VINH
Téléphone N° 467

SPECIALITES DE: SATINS, PONGÉES DE CHINE ET TUSSORS

SOIERIES SPÉCIALES POUR LES FEMMES ANNAMITE

TIỂU THUYẾT CỦA ĐUỐC-NHÀ-NAM

TRÌNH-THẨM TIỂU-THUYẾT
MỘT KIM CƯƠNG ĐỎ

Người viết: VIÊN-HOÀNH

— Còn thức, còn đang hút. Lúc ấy đầu tôi giờ khuya, nó phải ngồi chờ anh kia hút xong tắc đến đi ngủ rồi nó mới ra tay sờ vết.

— Hồi tại sao mà ông bắt được?

— Cũng là tại cái số của anh chưa mất đó, mà cũng là tại cái thùng ăn trộm ấy đã tới thời rồi nư! Khi anh hút xong cái điếu thuốc, thứ 17 thì thùng chậu nước của anh đang ngủ trong mùng với con và bông thức dậy rồi nó lên khóc, đó cách gì nó cũng không nín, mà anh nó nạt nó cũng không sợ. Thấy vậy anh bèn lại mùng bông nó ra vãn, để nó ngồi chơi gần anh bèn lấy một trái cam mà cho nó nếm, nó hết khóc. Thấy vậy anh bèn lại mùng bông nó nưng, còn thùng nhỏ thì dỏn với trái cam, nó bắt tôi lật lượ một hồi trái cam rồi dưới gạch, nháy vùng nghe dỏm dỏm. Anh hương-chủ Hân) bèn ngồi dậy, tính để xô chơn vô giày rồi sẽ lưng cái đến hút rọi dưới sáng mà kiểm....

— Như vậy thì chết cha thùng ăn trộm còn gì?

— Dở chết hồn! Thằng lệ tri lảm. Nó nghe trái cam rồi nó biết lảm thế nào anh nó cũng rọi đến

địch! Đem nào trong mồm hút của anh cũng có một đĩa hoặc cam, hoặc quít, hoặc nho tươi, hoặc xá-l...
— Hút mà ăn chưa nó già, hút chừng nào cho đã?
— Ai biết! Anh nói ăn đồ chua cho nó rửa ruột! Đem ấy trong mồm hút của anh có để một đĩa cam mặt. Cam ấy của con tư, con gái anh, nó đi Saigon mới mua đem về hồi chiều. Lúc đồng thùng chậu nó đem lại để ngồi bên mâm hút, anh bèn lấy một trái cam mà cho nó nếm, nó hết khóc. Thấy vậy anh bèn lại mùng bông nó nưng, còn thùng nhỏ thì dỏn với trái cam, nó bắt tôi lật lượ một hồi trái cam rồi dưới gạch, nháy vùng nghe dỏm dỏm. Anh hương-chủ Hân) bèn ngồi dậy, tính để xô chơn vô giày rồi sẽ lưng cái đến hút rọi dưới sáng mà kiểm....
— Như vậy thì chết cha thùng ăn trộm còn gì?
— Dở chết hồn! Thằng lệ tri lảm. Nó nghe trái cam rồi nó biết lảm thế nào anh nó cũng rọi đến

— Vậy mà bắt được mới là giỏi! Thầy không nghe thiên hạ thường hay nói: « Đạm rượu đào mà không nên thân, chớ còn bọm hút im lìm mà tỉnh ra ọc » lảm, hay sao?
— Tinh cách nào?
— Lyrım trái cam trao cho thùng nhỏ xong, nó nậm nớ chơi, anh nậm vừa tiêm thuốc vừa suy nghĩ. Anh nghĩ vãn thì cao, trái cam rớt nháy vùng nghe dỏm dỏm, là thì nó phải lẩn đi xa chớ lẽ nào lại nậm tại chỗ chiếc giày của anh được? Chiếc có « ai » ngồi ở dưới sáng lựm giôm mà để chỗ đó. Mà « ai » là « ai »? Mấy đêm nay người ta bị ăn trộm luôn luôn, vậy thì chắc đêm nay tôi phiên mình cũng không biết chừng. Nghĩ như vậy anh bèn chơi dầy đi lại bàn viết lấy cây súng sáu cầm tay rồi dỏn đèn lên, bưng lại rọi ngay dưới sáng quả gáp Đạm-chích! Anh bèn tri hồ lên, người nhà thức dậy — thùng ăn trộm vì sợ cây súng sáu

mà không dám chạy — nên chúng ta đưa tay chịu trời. Trời xong anh dỏm nó đem nạp cho ông Cò, thúi hết các việc cho ông nghe, ông khen anh đứ lảm. Mà thiệt như anh hương-chủ Hân) lệ trí nghĩ say mới trừ được cái mũi giặc đem cho lá tánh.

— Tôi chưa biết ông kỳ ra làm sao, nhưng tôi nghe thầy nói tôi cũng phục ông lung lảm.

Hai thầy nói chuyện đến đây rồi sắp cơ lại mà đánh nữa, song lúc này vừa đánh vừa nhắc lại chuyện ăn trộm ở Longxuyen mấy bữa rày. Thầy Hoi-đồng-lưu hỏi:

— Không biết hồi này, trước khi đi nghỉ, có Huyên có coi đồ nư-trang đưa cho ông bô vào tủ sát mà cất không thầy?

— Cái đó tôi không biết chắc. Hồi hai ông bà ở ngoài không nghe ai nói tới việc đó, nhưng chẳng hiểu khi vào phòng có coi mà cất chăng? Ồi, mà đầu có cất hay không cất thì lại lại gì sao? Vợ chồng mà

gần gũi nhau đến đâu, trò chuyện quen thói, có ngủ nghe gì được mà ngủ? Và lại ở ngoài, hai anh em mình thức đánh cờ dầy, ăn trộm ăn đạo gì lại dám leo tới?

— Thầy nói rất phải, song tin khủ tin, phỏng khả phỏng, vì thùng ăn trộm tiêm « Minh - Mông - Phát » hôm nọ, tôi « chắc » nó có nhiều nghề hay mưu khéo lảm.

— Nếu thầy có bụng sợ như vậy thì anh em mình tuy là người chơi chớ cũng phải để ý những sự động tịnh trong nhà này cho lảm. Hề nghe chớ nào khua động thì mình phải xách đèn đi rọi, như vậy thì lo gì quản gian nô lớn vào đây nư!



